EN

ORTOPOLI is a cold curing acrylic resin for the fabrication of orthodontic appliances by using the spray-on technique

General description: Ortopoli is an orthodontic base acrylic resin for the fabrication of orthodontic appliances by using the spray-on technique and cold curing technique.
Material is supplied in form of liquid and powder that shall be always used together by a dental health care professional (dental technician).

Material characteristic	Specification	Method
Sorption	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubility	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Residual monomer	< 5 %	EN ISO 20795-2
Maximum stress intensity factor	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Total fracture work	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Colour range: red, blue, yellow, colourless, fl. yellow, fl. orange, pink, green, indigo blue
Indications: Orthodontic appliance

Composition:
Powder: polyethyl methacrylate, dibenzoyl peroxide
Liquid: methyl methacrylate, ethylene glycol dimethacrylate, activator and pigments

Contraindications: Do not use in case of known allergy/hypersensitivity to acrylates or any other component.
Safety data sheet available on the web page.
In the event of a serious incident that has occurred in connection with the device, this should be reported to the manufacturer (Poldient d.o.o.; vigilanca@poldient.si) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

DIRECTIONS FOR USE:
Visually inspect liquid. If you notice any sediment or gel do not use the liquid. Discard it in accordance with local legislation.
We recommend temperature conditioning of the liquid and powder components at the room temperature before use.

- Preparation: Firmly attach the wires to the model and soak it in water. Following this, the material must be thoroughly dried.
- Spray/sprinkle technique: Wet the model surface with the help of a dripping-tube. Shake the powder thoroughly before use. Apply a thin layer of powder on the model with the provided container. Wet the powder with liquid. Continue adding thin layers to the model until the desired plate thickness has been achieved.
- Polymerisation: After the spray/sprinkle procedure is finished, set the prepared model in the pressure vessel. Polymerisation conditions are: water temperature 60°C, pressure 6 bar, polymerisation time 20 minutes.
- Trimming: Following polymerisation, orthodontic appliances can be trimmed, if necessary, according to dental laboratory procedures.
- Repairs: Repairs are done using Ortopoli. Add powder to the liquid in a ratio of 10 g powder : 6 ml liquid (ratio of volumes 2.5 : 1). Mix the powder and the liquid and apply the mixture in a thin layer to the damaged part of the orthodontic appliance. Continue applying alternating layers of powder and liquid as described beforehand, until the desired plate thickness has been achieved. Polymerisation is carried out according to the previously described procedure.

NOTE!
Dental restorations made of acrylics always contain a small proportion of residual monomer. The residual monomer content is below 5% if the polymerisation is performed according to the instructions for use. For further free monomer reduction it is recommended to store a medical device in water for at least 24 hours. If this step is not possible, advise the patient to place the appliance in water whenever it is not being worn.
Not following the instructions for use can lead to elevated residual monomer outside the permitted limits!

Information for dentist:
In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity. The dentist must provide the patient with instructions for adequate cleaning of the medical device and follow up the patient at regular appointments to assess the condition of the medical device. We recommend cleaning with soft brush and non-abrasive toothpaste.

Storage: Store the liquid at temperatures up to 25 °C, keep protected from sunlight. Store powder at temperature up to 30°C, keep protected from sunlight, keep dry.

General warnings: Close container immediately after use. Do not use material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging. Keep out of reach of children. Avoid direct contact between skin and uncured material as well as inhalation of the liquid. Do not store the powder at temperatures above 50°C for long period of time. Keep the liquid and powder in the original packaging only. Do not use if the primary packaging is damaged. It is necessary to wash your hands after handling the uncured material.
Please ensure sufficient extraction of the particles from the workplace during the finishing steps. Wear suitable protective gloves. If no technical protective measures are taken, irritation of the eyes, skin and respiratory organs may occur when finishing the acrylics.

Warnings of liquid component: Liquid is highly flammable. Irritating to eyes, respiratory system and skin. May cause sensitization by skin contact. Bottles must be tightly closed and stored in well ventilated place. Keep away from heat, sparks, open flames, and other sources of ignition. Do not smoke. Do not empty into drains. Take precautionary measures against static discharges.

Disposal: Disposal should be made in accordance with local, state and national legislation.

Packaging:
Ortopoli powder 700 g
Ortopoli liquid 500 ml, 150 ml

BG

ORTOPOLI представлява студено полимеризираща пластмаса за изработка на ортодонтски апарати по метода на пръскането.
Общо описание: Ortopoli представлява основна пластмаса за изработка на ортодонтски апарати по метода на пръскането и студеното полимеризиране.
Материалът се доставя под формата на течност и прах, които винаги трябва да се използват заедно от дентален специалист (зъботехник).

Характеристики на материала	Спецификация	Метод
Сорбция	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Разтворимост	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Остатъчен мономер	< 5 %	EN ISO 20795-2
Максимален фактор на напрежение	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Устойчивост на пълна фрактура	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Цветова гама: red (червен), blue (син), yellow (жълт), colourless (безцветен), fl. yellow (флуоресцентно жълт), fl. orange (флуоресцентно оранжев), pink (розов), green (зелен), indigo blue (индиго)
Показания: Ортодонтски апарати

Състав:
Прах: полиетилметакрилат, дибензоилов пероксид
Течност: метилметакрилат, етиленгликолдиметакрилат, активатор и пигменти

Противопоказания: Не използвайте в случай на известна алергия или свръхчувствителност на пациента към акрилати или някоя от другите съставки.
Информационният лист за безопасност е на разположение на уебсайта.
Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, следва да се съобщава на производителя (Poldient d.o.o.; vigilanca@poldient.si) и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:
Огледайте течността. Ако забележите образуване на утайка или желиране, не използвайте течността. Изхвърлете я в съответствие с местните разпоредби.
Препоръчваме течната и прахообразната съставка да се темперират до стайна температура преди употреба.

- Подготовка: Закрепете здраво телчетата за модела и го накиснете във вода. След това материалът трябва да се изсуши изцяло.
- Метод на пръскане/ръсене: Навлажнете повърхността на модела с гутатор. Разклатете силно праха преди употреба. Нанесете тънък слой прах върху модела с доставения съд. Навлажнете праха с течност. Продължавайте да нанасяте тънки слоеве върху модела, докато постигнете желаната дебелина на пласта.
- Полимеризиране: След като приключите процедурата за пръскането/ръсенето, поставете подготвения модел в съда под налягане. Условия на полимеризиране: температура на водата 60 °C, налягане 6 бар, време на полимеризиране 20 минути.
- Зачистване: След полимеризирането ортодонтските апарати може да се зачистят, ако е необходимо, по обичайните процедури в дентална лаборатория.
- Поправки: Поправките се извършват с Ortopoli. Прибавете прах в течността в съотношение 10 g прах на 6 ml течност (обемно съотношение 2,5: 1). Разбъркайте праха и течността и нанесете сместа на тънък слой върху увредената част от ортодонтския апарат. Продължете да нанасяте последователни слоеве от прах и течност, както е описано по-горе, докато постигнете желаната дебелина на пласта. Полимеризирането се извършва по описаната по-горе процедура.

ВАЖНО!
Денталните протези от акрилова пластмаса винаги съдържат малка част остатъчен мономер. Съдържанието на остатъчен мономер е по-малко от 5%, ако полимеризирането е извършено съгласно инструкциите за употреба. За допълнително намаляване на съдържанието на остатъчен мономер се препоръчва медицинското изделие да стои във вода най-малко 24 часа. Ако това не е възможно, посъветвайте пациента да оставя протезата във вода, когато не я носи.
Неспазване на инструкциите за употреба може да доведе до количество остатъчен мономер над допустимата граница!

Информация за стоматолога:
Съгласно стандартната практика в денталната медицина, стоматологът трябва да почиства медицинското изделие, преди да го поставя в устната кухина. Стоматологът трябва да даде на пациента инструкции за правилното почистване на медицинското изделие и да насрочи редовни контролни прегледи на пациента за проверка на състоянието на медицинското изделие. Препоръчваме да се почиства с мека четка и неабразивна паста за зъби.

Съхранение: Съхранявайте течността, защитена от слънчева светлина, при температура до 25 °C. Съхранявайте праха, защитен от слънчева светлина, на сухо място при температура до 30 °C.

Общи предупреждения: Затваряйте незабавно съда след употреба. Не използвайте материала след срока на годност. Срокът на годност е отпечатан на опаковката. Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Избягвайте вдишване на течността и пряк контакт на неполимеризиран материал с кожата. Не съхранявайте праха при температура над 50 °C продължително време. Съхранявайте течността и праха само в оригиналните опаковки. Не използвайте, ако основната опаковка е увредена. Е-пълно трябва да се измиват след боравене с неполимеризиран материал.
Осигурете достатъчно силна изтегляща вентилация за частиците от работното място по време на финирането. Носете подходящи предпазни ръкавици. Ако не бъдат взети технически предпазни мерки, финирането на пластмаси може да предизвика дразнене на очите, кожата и дихателните пътища.

Предупреждения за течната съставка: Течността е силно запалима. Предизвиква дразнене на очите, дихателната система и кожата. Може да предизвика сенсибилизация след контакт с кожата. Шишетата трябва се затварят добре и да се съхраняват на проветриво място. Да се пази от топлина, искри, открит пламък и други източници на запалване. Не пушете. Не изсипвайте в канализацията. Вземете мерки за предотвратяване на електростатичен разряд.

Изхвърляне: Изхвърлянето и обезвреждането следва да се извършват в съответствие с местните и националните разпоредби.

Опаковка:
Прах Ortopoli 700 g
Течност Ortopoli 500 ml, 150 ml

CS

ORTOPOLI je akrylátová pryskyřice tvrdnoucí za studena pro výrobu ortodontických aparátů pomocí sypací techniky
Obecný popis: Ortopoli je akrylátová pryskyřice pro bázi ortodontického aparátu určená pro výrobu ortodontických aparátů pomocí sypací techniky a tvrdnutí za studena.
Materiál se dodává ve formě tekutiny a prášku, které se musí používat společně, a to zubním lékařem (zubním laborantem).

Vlastnosti materiálu	Specifikace	Metoda
Sorpce	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Rozpustnost	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Reziduální monomer	< 5 %	EN ISO 20795-2
Faktor maximální intenzity stresu	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Celkové zlomení	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Barevná škála: red (červená), blue (modrá), yellow (žlutá), bezbarvá (colourless), fl. yellow (fl. žlutá), fl. orange (fl. oranžová), pink (růžová), green (zelená), indigo blue (tmavě modrá)
Indikace: Ortodontický aparát

Složení:
Prášek: polyethylmethakrylát, dibenzoylperoxid
Tekutina: methylmethakrylát, ethylenglykoldimethakrylát, aktivátor a pigmenty

Kontraindikace: Nepoužívejte v případě známé alergie/hypersenzitivity na akryláty nebo jiné složky.
Bezpečnostní list je k dispozici na webové stránce.
Závažnou událost, která se vyskytne v souvislosti s prostředkem, je potřeba hlásit výrobci (Poldient d.o.o.; vigilanca@poldient.si) a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel usazen.

NÁVOD K POUŽITÍ:
Vizuálně zkontrolujte tekutinu. Pokud si všimnete jakéhokoli sedimentu nebo gelu, tekutinu nepoužívejte. Zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy.
Před použitím doporučujeme vytemperovat tekutinu i prášek na pokojovou teplotu.
- Příprava: Pevně připojte drátky k modelu a ponořte model do vody. Poté musí materiál zcela oschnout.
- Technika sypání: Namočte povrch modelu pomocí kapátka. Prášek před použitím důkladně protřepejte. Naneste tenkou vrstvu prášku na model pomocí nádobky obsažené v balení. Namočte prášek tekutinou. Pokračujte v přidávání tenkých vrstev na model, dokud nedosáhnete požadované tloušťky plochy.
- Polymerace: Po dokončení procesu sypání vložte připravený model do tlakové nádoby. Použijte tyto podmínky polymerace: teplota vody 60 °C, tlak 6 barů, doba polymerace 20 minut.
- Vyřezávání: Po polymeraci lze ortodontický aparát v případě potřeby vyřezat podle postupů zubní laboratoře.
- Opravy: Opravy se provádějí pomocí přípravku Ortopoli. Přidejte prášek k tekutině v poměru 10 g prášku : 6 ml tekutiny (poměr objemů 2,5: 1). Smíchejte prášek s tekutinou a směs naneste v tenké vrstvě na poškozenou část ortodontického aparátu. Pokračujte v nanášení střídavých vrstev prášku a tekutiny, jak je popsáno výše, dokud nedosáhnete požadované tloušťky plochy. Polymerace se provádí podle výše popsaného postupu.

POZNÁMKA!
Zubní náhrady vyrobené z akrylátů vždy obsahují malou část reziduálního monomeru. Jeho obsah je méně než 5 %, je-li polymerace provedena podle návodu k použití. Pro další snížení obsahu volného monomeru se doporučuje uchovávání zdravotnického prostředku ve vodě po dobu alespoň 24 hodin. Není-li tento krok možný, informujte pacienta o tom, aby nepoužívanou náhradu vždy vložil do vody.
Nedodržování návodu k použití může vést ke zvýšení obsahu reziduálního monomeru nad povolené meze!

Informace pro zubního lékaře:
V souladu se standardními postupy v zubním lékařství musí lékař zdravotnický prostředek před vložením do ústní dutiny vyčistit. Zubní lékař musí pacientovi poskytnout pokyny pro odpovídající čištění zdravotnického prostředku a musí pacienta sledovat během pravidelných návštěv, aby zhodnotil stav zdravotnického prostředku. Doporučujeme čištění měkkým kartáčkem a neabrazivní zubní pastou.

Skladování: Tekutinu skladujte při teplotách do 25 °C a chraňte před slunečním světlem. Prášek skladujte při teplotách do 30 °C, v suchu a chraňte před slunečním světlem.

Obecná varování: Po použití ihned uzavřete nádobu. Nepoužívejte materiál po uplynutí data exspirace. Datum exspirace je vytištěno na obalu. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zabraňte přímému styku nezpevněného materiálu s kůží a vděchnutí tekutiny. Prášek neskladujte při teplotách nad 50 °C po delší dobu. Tekutinu i prášek uchovávejte pouze v původních obalech. Nepoužívejte, je-li primární obal poškozen. Po manipulaci s nezpevněným materiálem je nutné umýt si ruce.
Zajistěte dostatečné odstranění částic z pracovního prostoru během kroku dokončování. Používejte vhodné ochranné rukavice. Při nedodržení ochranných opatření může při práci s akryláty dojít k podráždění očí, kůže a dýchacích orgánů.

Varování ohledně tekuté složky: Tekutina je vysoce hořlavá. Dráždí oči, dýchací cesty a kůži. Při styku s kůží může způsobit senzibilizaci. Lahve musí být pevně uzavřeny a uchovávány na dobře větraném místě. Chraňte před teplem, jiskrami, otevřenými plameny a dalšími zdroji zapálení. Nekuřte. Nevylévejte do kanalizace. Uplatněte bezpečnostní opatření proti statickým výbojům.

Likvidace: Při likvidaci dodržujte místní i státní předpisy.

Balení:
Prášek Ortopoli 700 g
Tekutina Ortopoli 500 ml, 150 ml

DE

ORTOPOLI ist ein kalthärtendes Acrylharz zur Herstellung kieferorthopädischer Apparaturen im Sprühverfahren.
Allgemeine Beschreibung: Ortopoli ist ein kieferorthopädisches Acrylharz für die Herstellung von kieferorthopädischen Apparaturen der Sprühtechnik und der Kalthärtungstechnik.
Das Material wird in flüssiger und pulverförmiger Form geliefert, die von der zahnmedizinischen Fachkraft (Zahntechniker/in) immer zusammen verwendet werden müssen.

Eigenschaft des Materials	Spezifikation	Methode
Sorption	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Löslichkeit	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 5 %	EN ISO 20795-2
Maximaler Spannungsintensitätsfaktor	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Brucharbeit insgesamt	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Farbpalette: Red (Rot), Blue (Blau), Yellow (Gelb), Colourless (Farblos), Fl. Yellow (Leuchtendes Gelb), Fl. Orange (Leuchtendes Orange) Pink (Rosa), Green (Grün), Indigo Blue (Indigoblau)
Indikationen: Kieferorthopädische Apparatur

Zusammensetzung:
Pulver: Polyethylmethacrylat, Dibenzoylperoxid
Flüssigkeit: Methylmethacrylat, Ethylenglykoldimethacrylat, Aktivator und Pigmente

Kontraindikationen: Verwenden Sie es nicht bei bekannter Allergie/ Überempfindlichkeit gegen Acrylate oder andere Bestandteile.
Das Sicherheitsdatenblatt ist auf der Website verfügbar.
Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt sind dem Hersteller (Poldient d.o.o.; vigilanca@poldient.si) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Führen Sie eine Sichtkontrolle der Flüssigkeit durch. Wenn Sie Bodensatz oder eine gelartige Konsistenz feststellen, verwenden Sie die Flüssigkeit nicht. Abfall gemäß den regionalen Rechtsvorschriften entsorgen.
Wir empfehlen, die flüssigen und pulverförmigen Komponenten vor dem Gebrauch bei Raumtemperatur zu temperieren.
- Vorbereitung: Befestigen Sie die Drähte fest am Modell und weichen Sie es in Wasser ein. Anschließend muss das Material gründlich getrocknet werden.
- Sprüh-/Spritztechnik: Befeuchten Sie die Modelloberfläche mit Hilfe eines Tropfschlauchs. Vor Gebrauch das Pulver gründlich schütteln. Tragen Sie mit dem mitgelieferten Behälter eine dünne Schicht Pulver auf das Modell auf. Befeuchten Sie das Pulver mit Flüssigkeit. Tragen Sie kontinuierlich dünne Schichten auf das Modell auf, bis die gewünschte Plattenstärke erreicht ist.
- Polymerisation: Nachdem der Sprüh-/Spritzvorgang abgeschlossen ist, stellen Sie das vorbereitete Modell in den Druckbehälter. Polymerisationsbedingungen: Wassertemperatur 60 °C, Druck 6 bar, Polymerisationszeit 20 Minuten.
- Entgraten: Nach der Polymerisation können die kieferorthopädischen Medizinprodukte bei Bedarf gemäß den Verfahren des Zahnlabors entgratet werden.
- Reparaturen: Mithilfe von Ortopoli können Reparaturen durchgeführt werden. Fügen Sie der Flüssigkeit Pulver in folgendem Verhältnis hinzu: 10 g Pulver: 6 ml Flüssigkeit (Volumenverhältnis 2,5 : 1). Mischen Sie das Pulver und die Flüssigkeit und tragen Sie die Mischung in einer dünnen Schicht auf den beschädigten Teil der kieferorthopädischen Apparatur auf. Tragen Sie wie zuvor beschrieben abwechselnd Pulver- und Flüssigkeitsschichten auf, bis die gewünschte Plattenstärke erreicht ist. Die Polymerisation erfolgt nach dem zuvor beschriebenen Verfahren.

HINWEIS!
Zahnersatz aus Kunststoffen enthält immer einen geringen Anteil an Restmonomer. Der Restmonomergehalt liegt unter 5 %, wenn die Polymerisation gemäß der Gebrauchsanweisung durchgeführt wird. Zur weiteren Reduktion freier Monomere wird empfohlen, das Medizinprodukt mindestens 24 Stunden im Wasser zu lagern. Ist dieser Schritt nicht möglich, raten Sie dem Patienten, die Prothese ins Wasser zu legen, wenn sie nicht getragen wird.
Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu erhöhten Restmonomerwerten außerhalb der zulässigen Grenzen führen!

Informationen für den Zahnarzt:
Gemäß der üblichen zahnmedizinischen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor er es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen. Wir empfehlen die Reinigung mit einer weichen Bürste und nicht scheuernder Zahnpasta.

Warnhinweise für den flüssigen Bestandteil: Die Flüssigkeit ist leicht entzündlich. Sie kann Reizungen der Augen, Atemwege und der Haut verursachen. Sie kann bei Hautkontakt eine Sensibilisierung verursachen. Die Flaschen müssen fest verschlossen sein und an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Von Hitze, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht in die Kanalisation entleeren. Treffen Sie Vorkehrungen gegen statische Entladungen.

Entsorgung: Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit der örtlichen, staatlichen und nationalen Gesetzgebung erfolgen.

Verpackung:
Ortopoli Pulver 700 g
Ortopoli Flüssigkeit 500 ml, 150 ml

ES

ORTOPOLI es una resina acrílica de polimerización en frío destinada a la fabricación de aparatos de ortodoncia mediante la técnica de pulverización.
Descripción general: Ortopoli es una resina acrílica de base ortodóncica destinada a la fabricación de aparatos de ortodoncia mediante la técnica de pulverización y la de polimerización en frío.
El material se presenta en forma de líquido y polvo que el profesional de la salud dental (protésico dental) deberá utilizar siempre conjuntamente.

Característica del material	Especificación	Método
Sorción	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubilidad	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Monómero residual	< 5 %	EN ISO 20795-2
Factor de intensidad de tensión máxima	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Trabajo total de fractura	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Gama de colores: red (rojo), blue (azul), yellow (amarillo), colourless (incoloro), fl. yellow (amarillo fl.), fl. orange (naranja fl.), pink (rosa), green (verde), indigo blue (azul índigo).
Indicaciones: aparato de ortodoncia.

Composición:
Polvo: polimetacrilato de etilo, peróxido de dibenzoilo.
Líquido: metacrilato de metilo, dimetacrilato de etilenglicol, activador y pigmentos.

Contraindicaciones: No utilizar en caso de alergia o hipersensibilidad conocida a los acrilatos o a cualquier otro componente.
La ficha de datos de seguridad está disponible en la página web.
En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con el dispositivo, deberá notificarse al fabricante (Poldient d.o.o.; vigilanca@poldient.si) y a la autoridad competente del Estado miembro donde la persona usuaria se encuentre establecida.

INSTRUCCIONES DE USO:
Inspeccionar visualmente el líquido. No utilizar el líquido si se observa algún sedimento o gel. Desechar de acuerdo con la legislación local.
Se recomienda acondicionar los componentes líquidos y en polvo a temperatura ambiente antes de su uso.
- Preparación: Fijar con firmeza los alambres al modelo y sumergirlo en agua. A continuación, el material debe secarse por completo.
- Técnica de pulverización o rociado: Humedecer la superficie del modelo con la ayuda de un tubo de goteo. Agitar bien el polvo antes de su utilización. Extender una fina capa de polvo sobre el modelo con el recipiente suministrado. Humedecer el polvo con el líquido. Seguir añadiendo capas finas al modelo hasta obtener el grosor de placa deseado.
- Polimerización: Una vez finalizado el procedimiento de pulverización o rociado, colocar el modelo que se ha preparado en el recipiente a presión. Las condiciones de polimerización son: temperatura del agua de 60 °C, presión de 6 bares, tiempo de polimerización de 20 minutos.
- Recorte: Una vez finalizada la polimerización, los aparatos de ortodoncia pueden recortarse, si es necesario, de acuerdo con los procedimientos del laboratorio dental.
- Reparaciones: Las reparaciones se llevan a cabo con Ortopoli. Añadir polvo al líquido en una proporción de 10 g de polvo por 6 ml de líquido (relación de volumen 2,5: 1). Se mezclan el polvo y el líquido y se extiende una capa fina de la mezcla sobre la parte dañada del aparato de ortodoncia. Seguir colocando capas alternas de polvo y líquido, como se ha descrito anteriormente, hasta obtener el grosor de placa deseado. La polimerización se lleva a cabo mediante el procedimiento descrito anteriormente.

NOTA!
Las restauraciones dentales fabricadas con acrílicos siempre contienen una pequeña cantidad de monómero residual. Esta cantidad es inferior al 5 % si la polimerización se lleva a cabo según las instrucciones de uso. Para reducir aún más el monómero libre, se recomienda guardar el producto sanitario en agua durante al menos 24 horas. Si esto no es posible, aconseje al paciente que sumerja la prótesis en agua siempre que no la lleve puesta.
Si no se siguen las instrucciones de uso, puede producirse una cantidad elevada de monómero residual que supere los límites admitidos.

Información para el dentista:
De acuerdo con las prácticas odontológicas habituales, el dentista debe limpiar el producto sanitario antes de introducirlo en la cavidad bucal.
El dentista debe facilitar al paciente las instrucciones para una limpieza adecuada del producto sanitario y hacerle un seguimiento en citas periódicas con el fin de valorar el estado del producto sanitario. Se recomienda limpiar con un cepillo suave y pasta dentífrica no abrasiva.

Almacenamiento: Almacenar el líquido a una temperatura de hasta 25 °C y mantenerlo protegido de la luz solar. Almacenar el polvo a una temperatura de hasta 30 °C y mantenerlo seco y protegido de la luz solar.

Advertencias generales: Cerrar el envase inmediatamente después de su uso. No utilizar el material después de la fecha de caducidad. La fecha de caducidad figura en el embalaje. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar el contacto directo de la piel con el material no polimerizado, así como la inhalación del líquido. No almacenar el polvo a una temperatura superior a 50 °C durante un largo período de tiempo. Conservar el líquido y el polvo únicamente en su embalaje original. No utilizar si el embalaje principal está dañado. Es necesario lavarse las manos después de manipular el material sin polimerizar.
Se ruega asegurar una adecuada eliminación de las partículas del lugar de trabajo durante las fases de acabado. Llevar guantes de protección adecuados. Si no se adoptan medidas técnicas de protección, es posible que se produzcan irritaciones en los ojos, la piel y los órganos respiratorios durante el acabado de los acrílicos.

Advertencias sobre el componente líquido: El líquido es altamente inflamable. Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel. Puede causar sensibilización por contacto con la piel. Los frascos deben estar completamente cerrados y almacenarse en un lugar bien ventilado. Mantener alejado del calor, las chispas, las llamas abiertas y otras fuentes de ignición. No fumar. No vaciar en desagües. Tomar medidas de precaución contra las descargas estáticas.

Eliminación: La eliminación debe efectuarse de acuerdo con la legislación local, estatal y nacional.

Embalaje:
Ortopoli polvo 700 g
Ortopoli líquido 500 ml, 150 ml.

FR

ORTOPOLI est une résine acrylique polymérisable à froid pour la fabrication d'appareils orthodontiques par la technique de pulvérisation
Description générale : Ortopoli une résine orthodontique à base acrylique pour la fabrication d'appareils orthodontiques par la technique de pulvérisation et de polymérisation à froid
Le produit est fourni sous forme de liquide et de poudre qui doivent toujours être utilisés ensemble par un professionnel de la santé dentaire (technicien dentaire).

Caractéristique du matériau	Spécification	Méthode
Sorption	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubilité	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Monomère résiduel	< 5 %	EN ISO 20795-2
Facteur d'intensité de contrainte maximal	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Ouvrage total de fracture	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Gamme de couleurs : red (rouge), blue (bleu), yellow (jaune), colourless (incolore), fl. yellow (jaune fluo), fl. orange (orange fluo), pink (rose), green (vert), indigo blue (bleu indigo)
Indications : Appareil orthodontique

Composition :
Poudre : polyméthacrylate d'éthyle, peroxyde de dibenzoyle
Liquide : méthacrylate de méthyle, diméthacrylate d'éthylène glycol, activateur et pigments

Contre-indications : Ne pas utiliser en cas d'allergie/hypersensibilité connue aux acrylates ou à tout autre composant.
Fiche de données de sécurité disponible sur la page web.
En cas d'incident grave associé au dispositif, l'événement doit être signalé au fabricant (Poldient d.o.o. ; vigilanca@poldient.si) et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :
Examiner visuellement le liquide. En cas de présence de sédiments ou de gel, ne pas utiliser le liquide. L'éliminer conformément à la législation locale.
Nous recommandons un conditionnement des composants liquides et en poudre à température ambiante avant utilisation.
- Préparation : Fixer fermement les fils au modèle et le tremper dans l'eau. Sécher ensuite le produit soigneusement.
- Technique de pulvérisation/d'aspersion : Mouiller la surface du modèle à l'aide d'un tube goutte à goutte. Bien agiter la poudre avant utilisation. Appliquer une fine couche de poudre sur le modèle avec le récipient fourni. Mouiller la poudre avec du liquide. Continuer à ajouter de fines couches au modèle jusqu'à atteindre l'épaisseur de plaque souhaitée.
- Polymérisation : Une fois la procédure de pulvérisation/d'aspersion terminée, placer le modèle préparé dans le récipient sous pression. Les conditions de polymérisation sont : température de l'eau à 60 °C, pression de 6 bars et temps de polymérisation de 20 minutes.
- Ajustement : Les appareils orthodontiques peuvent être ajustés après la polymérisation, si nécessaire, selon les procédures du laboratoire dentaire.
- Réparations : Les réparations sont effectuées avec Ortopoli. Ajouter de la poudre au liquide dans un rapport de 10 g de poudre : 6 ml de liquide (rapport des volumes 2,5 : 1). Mélanger la poudre et le liquide et appliquer le mélange en fine couche sur la partie endommagée de l'appareil orthodontique. Continuer à appliquer des couches alternées de poudre et de liquide comme décrit précédemment, jusqu'à atteindre l'épaisseur de plaque souhaitée. La polymérisation est réalisée selon la procédure décrite précédemment.

REMARQUE !
Les restaurations dentaires en acrylique contiennent toujours une petite proportion de monomère résiduel. La teneur en monomère résiduel est inférieure à 5 % si la polymérisation est effectuée conformément aux instructions d'utilisation. Pour une réduction supplémentaire des monomères libres, il est recommandé de conserver un dispositif médical dans l'eau pendant au moins 24 heures. Si cette étape n'est pas possible, conseiller au patient de placer l'appareil dans l'eau chaque fois qu'il n'est pas porté.
Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner une teneur élevée en monomère résiduel en dehors des limites autorisées !

Informations pour le dentiste :
Conformément aux pratiques habituelles de médecine dentaire, le dentiste doit nettoyer le dispositif médical avant de l'insérer dans la cavité buccale. Le dentiste doit donner au patient des instructions pour nettoyer le dispositif médical de manière appropriée et suivre le patient lors de rendez-vous réguliers afin d'évaluer l'état du dispositif médical. Nous recommandons un nettoyage à l'aide d'une brosse douce et un dentifrice non abrasif.

Stockage : Stocker le liquide à une température maximale de 25 °C et le protéger de la lumière du soleil. Stocker la poudre à une température maximale de 30 °C et la protéger de la lumière du soleil, la garder au sec.

Avertissements généraux : Fermer le récipient immédiatement après usage. Ne pas utiliser le produit après la date de péremption. La date de péremption est imprimée sur l'emballage. Tenir hors de portée des enfants. Éviter le contact direct entre la peau et le produit non polymérisé, ainsi que l'inhalation du liquide. Ne pas conserver la poudre à des températures supérieures à 50 °C pendant une longue période. Conserver le liquide et la poudre uniquement dans leur emballage d'origine. Ne pas utiliser si l'emballage primaire est endommagé. Il est nécessaire de se laver les mains après avoir manipulé le produit non polymérisé.
Il convient d'assurer une extraction suffisante des particules du lieu de travail pendant les étapes de finition. Porter des gants de protection adaptés. Si aucune mesure de protection technique n'est prise, une irritation des yeux, de la peau et des organes respiratoires peut survenir lors de la finition des acryliques.

Avertissements relatifs au composant liquide : Le liquide est hautement inflammable. Il est irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau. Il peut provoquer une sensibilisation par contact avec la peau. Les bouteilles doivent être fermées hermétiquement et stockées dans un endroit bien ventilé. Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas déverser dans les égouts. Prendre des mesures de précaution contre les décharges d'électricité statique.

Élimination : L'élimination doit être effectuée conformément à la législation locale, régionale et nationale.

Conditionnement :
Ortopoli poudre 700 g
Ortopoli liquide 500 ml, 150 ml

HR

ORTOPOLI je hladno polimerizirajuća akrilna smola za izradu ortodontskih aparata tehnikom sprejanja
Opći opis: Ortopoli je akrilna smola za ortodontsku bazu za izradu ortodontskih aparata tehnikom sprejanja i hladnom polimerizacijom.
Materijal se isporučuje u obliku tekućine i praška koje stomatološki zdravstveni djelatnik (zubni tehničar) treba uvijek zajedno upotrebljavati.

Svojstva materijala	Specifikacija	Metoda
Sorpcija	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Topljivost	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Zaostali monomer	< 5 %	EN ISO 20795-2
Maksimalan faktor intenzivnosti naprezanja	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Ukupna lomna žilavost	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Raspon boja: red (crvena), blue (plava), yellow (žuta), colourless (bezbojna), fl. Yellow (fluorescentno žuta), fl. Orange (fluorescentno narančasta), pink (ružičasta), green (zelena), indigo blue (indigo-plava)
Indikacije: Ortodontski aparat

Sastav:
Prašak: polietil-metakrilat, dibenzoil peroksid
Tekućina: metil-metakrilat, etilen glikol dimetakrilat, aktivator i pigmenti

Kontraindikacije: Nemojte upotrebljavati u slučaju alergije/preosjetljivosti na akrilate ili bilo koju drugu komponentu.
Sigurnosno-tehnički list dostupan je na internetskoj stranici.
U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s proizvodom, potrebno ga je prijaviti proizvođaču (Poldient d.o.o.; vigilanca@poldient.si) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovni nastan.

SMJERNICE ZA UPOTREBU:
Vizualno pregledajte tekućinu. Ako primijetite bilo kakav talog ili gel, nemojte upotrebljavati tekućinu. Odložite je u skladu s lokalnim zakonodavstvom. Preporučamo kondicioniranje tekućih i praškastih komponenti na sobnoj temperaturi prije uporabe.
- Priprema: Čvrsto pričvrstite žice na model i natopite ga vodom. Nakon toga materijal je potrebno temeljito osušiti.
- Tehnika sprejanja/prskanja: Navlažite površinu modela s pomoću cijevi za nakapavanje. Prašak temeljito protresite prije upotrebe. Nanesite tanki sloj praška na model s pomoću priloženog spremnika. Navlažite prašak tekućinom. Nastavite dodavati tanke slojeve na model sve dok ne postignete željenu debljinu ploče.
**- Polimerizacija: Nakon što završite postupak sprejan

al riparo dalla luce solare. Conservare la polvere a una temperatura fino a 30 °C, tenerla al riparo dalla luce solare e mantenerla asciutta.

Avvertenze generali: Chiudere il contenitore immediatamente dopo l'uso. Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto diretto tra la pelle e il materiale non polimerizzato ed evitare l'inalazione del liquido. Non conservare per un lungo periodo la polvere a temperature superiori a 50 °C. Conservare il liquido e la polvere solo nella confezione originale. Non utilizzare qualora l'imballaggio primario fosse danneggiato Dopo aver maneggiato materiale non polimerizzato è necessario lavare le mani.
Durante le fasi di finitura è necessario garantire una sufficiente estrazione delle particelle dalla postazione di lavoro . Indossare guanti protettivi idonei. Durante la finitura dei materiali acrilici la mancata adozione di misure tecniche di protezione può provocare irritazioni agli occhi, alla pelle e agli organi respiratori.

Avvertenze relative al componente liquido: Il liquido è facilmente infiammabile. Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Le bottiglie devono essere ben chiuse e conservate in un luogo ventilato. Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione. Non fumare. Non svuotare negli scarichi. Prendere misure preventive contro le scariche elettrostatiche.

Smaltimento: Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con la legislazione locale e nazionale.

Confezione:
Ortopoli polvere 700 g
Ortopoli liquido 500 ml, 150 ml

PL

ORTOPOLI to utwardzana na zimno żywica akrylowa do wytwarzania wyrobów ortodontycznych metodą natryskiwania.
Opis ogólny: Ortopoli to ortodontyczna żywica akrylowa do wytwarzania wyrobów ortodontycznych metodą natryskiwania i utwardzania na zimno. Materiał jest w postaci proszku i płynu wyłącznie do użytku łącznego przez wykwalifikowany personel (technicy dentystyczni).

Charakterystyka materiału	Specyfikacja	Metoda
Sorpcja	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Rozpuszczalność	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Monomer resztkowy	< 5 %	EN ISO 20795-2
Maksymalny współczynnik intensywności naprężeń	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Całkowita praca złamania	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Wybór kolorów: red (czerwony), blue (niebieski), yellow (żółty), colourless (bezbarwny), fl. yellow (jaskrawy żółty), fl. orange (jaskrawy pomarańczowy), pink (różowy), green (zielony), indigo blue (niebieski indygo)
Wskazania: Zastosowanie ortodontyczne

Skład:
Proszek: metakrylan polietylu, nadtlenek dibenzoilu
Płyn: metakrylan metylu, dimetakrylan glikolu etylenowego, aktywator i pigmenty

Przeciwwskazania: Nie stosować u pacjentów z alergią czy nadwrażliwością na akrylany lub inne składniki preparatu.
Dokładna karta charakterystyki jest dostępna na stronie internetowej.
W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia związanego z wyrobem, należy zgłosić je producentowi (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:
Płyn sprawdzić wzrokowo. W przypadku zauważenia osadu lub żelu, nie używać. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Przed użyciem zaleca się kondycjonowanie termiczne płynu i proszku w temperaturze pokojowej.
- Preparacja: Mocno przymocować przewody do modelu i zanurzyć go w wodzie. Materiał następnie dokładnie wysuszyć.
- Technika natryskiwania/skrapiania: Zwilżyć powierzchnię modelu za pomocą rurki do nawadniania. Dokładnie wstrząsnąć proszek przed użyciem. Nałożyć cienką warstwę proszku na model za pomocą dołączonego pojemnika. Zwilżyć proszek płynem. Dodawać cienkie warstwy do modelu, aż do uzyskania pożądanej grubości płytki.
- Polimeryzacja: Po zakończeniu procedury natryskiwania/skrapiania, umieścić przygotowany model w zbiorniku ciśnieniowym. Warunki polimeryzacji: temperatura wody 60°C, ciśnienie 6 barów, czas polimeryzacji 20 minut.
- Przycinanie: Po wykonaniu polimeryzacji aparaty ortodontyczne mogą zostać w miarę konieczności przycięte, zgodnie z procedurami stosowanymi przez laboratorium dentystyczne.
- Naprawy: Naprawy wykonywane są przy użyciu preparatu Ortopoli. Dodać proszek do płynu w proporcji 10 g proszku : 6 ml płynu (stosunek objętości 2,5: 1). Wymieszać proszek z płynem i nałożyć cienką warstwę mieszaniny na uszkodzoną część aparatu ortodontycznego. Kontynuować nakładanie naprzemiennych warstw proszku i płynu, zgodnie z powyższym opisem, aż do uzyskania pożądanej grubości płytki. Polimeryzacja przeprowadzana jest zgodnie z opisaną wcześniej procedurą.

UWAGA!
Protezy akrylowe zawsze zawierają niewielką ilość resztkowego monomeru. Zawartość monomeru nie powinna przekraczać 5%, jeśli polimeryzacja była przeprowadzona zgodnie z instrukcją użytkowania. W celu dalszej redukcji zawartości monomeru zaleca się przechowywać wyrób w wodzie przez co najmniej 24 godziny. Jeśli nie jest możliwe wykonanie tego kroku, zaleć pacjentowi umieszczanie wyrobu w wodzie, jeśli nie jest noszony. Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania może prowadzić do wzrostu zawartości monomeru resztkowego ponad dozwolone granice!

Informacje dla stomatologa:
Zgodnie ze standardowymi praktykami stomatologicznymi, stomatolog ma obowiązek oczyszczenia wyrobu medycznego przed wprowadzeniem go do jamy ustnej. Stomatolog zobowiązany jest przekazać pacjentowi instrukcje dotyczące odpowiedniego czyszczenia wyrobu medycznego i wykonywać badania kontrolne pacjenta podczas regularnych wizyt w celu oceny stanu wyrobu. Zalecamy czyszczenie miękką szczoteczką i pastą do zębów niepowodującą ścierania.

Przechowywanie: Płyn przechowywać w temperaturze do 25°C i chronić przed światłem słonecznym. Proszek przechowywać w temperaturze do 30°C, chronić przed działaniem promieni słonecznych i wilgoci.

Ostrzeżenia ogólne: Natychmiast po użyciu zamknąć pojemnik. Nie używać materiału po upływie terminu ważności. Termin ważności wydrukowano na opakowaniu. Chronić przed dziećmi. Unikać bezpośredniego kontaktu skóry z nieutwardzonym materiałem, a także wdychania oparów płynu. Nie przechowywać proszku w temperaturze powyżej 50°C przez dłuższy czas. Płyn i proszek należy przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Nie stosować jeśli opakowanie główne zostało uszkodzone. Po kontakcie z nieutwardzonym materiałem konieczne jest umycie rąk.
Na etapie wykańczania należy upewnić się, że ewentualne pozostałości zostały w wystarczającym stopniu usunięte z miejsca pracy. Należy stosować odpowiednie rękawice ochronne. Jeśli podczas prac wykończeniowych z użyciem akrylu nie zostaną wdrożone techniczne środki ochronne, może dojść do podrażnienia oczu, skóry i narządów oddechowych.

Ostrzeżenie dotyczące płynu: Płyn jest łatwopalny. Powoduje podrażnienie oczu, układu oddechowego oraz skóry. Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą. Butelki muszą być szczelnie zamknięte i przechowywane w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić tytoniu. Nie opróżniać do kanalizacji. Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

Utylizacja: Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z przepisami lokalnymi i krajowymi.

Opakowanie:
Proszek Ortopoli 700 g
Płyn Ortopoli 500 ml, 150 ml

PT

A **ORTOPOLI** é uma resina acrílica de cura a frio para o fabrico de aparelhos ortodônticos utilizando a técnica de aplicação por pulverização.
Descrição geral: A Ortopoli é uma resina acrílica de base ortodôntica para o fabrico de aparelhos ortodônticos utilizando a técnica de aplicação por pulverização e a técnica de cura a frio.
O material é fornecido em forma de líquido e de pó, devendo ser sempre utilizados em conjunto pelo profissional de saúde dentária (técnico dentário).

Características do material	Especificação	Método
Adsorção	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubilidade	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Monómero residual	< 5 %	EN ISO 20795-2
Fator de intensidade máxima de tensão	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Trabalho total de fratura	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Gama de cores: red (vermelho), blue (azul), yellow (amarelo), colourless (incolor) , fl. yellow (amarelo fluorescente), fl. orange (laranja fluorescente), pink (rosa), green (verde), indigo blue (azul índigo)
Indicações: Aparelho ortodôntico

Composição:
Pó: polimetil metacrilato, peróxido de dibenzoíla
Líquido:metil metacrilato, dimetacrilato de etilenoglicol, ativador e pigmentos

Contraindicações: Não utilize em caso de alergia/hipersensibilidade conhecida aos acrilatos ou a qualquer outro componente.
A ficha de dados de segurança está disponível na página Web.
Em caso de ocorrência de um incidente grave relacionado com o dispositivo, isso deve ser comunicado ao fabricante (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador está estabelecido.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Analise visualmente o líquido. Se observar algum sedimento ou gel, não utilize o líquido. Elimine-o de acordo com a legislação local.
Recomendamos que condicione a temperatura dos componentes líquidos e em pó à temperatura ambiente antes de utilizar.
- Preparação: Fixe firmemente os fios no modelo e mergulhe-o em água. Em seguida, deve secar minuciosamente o material.
- Técnica de pulverização/aspersão: Molhe a superfície do modelo com a ajuda de um tubo gotejador. Agite bem o pó antes de utilizar. Aplique uma camada fina de pó no modelo com o recipiente fornecido. Molhe o pó com o líquido. Continue adicionando camadas finas ao modelo até alcançar a espessura desejada da placa.
- Polimerização: Após a conclusão do procedimento de pulverização/aspersão, coloque o modelo preparado no recipiente de pressão. Condições de polimerização: temperatura da água de 60 °C, pressão de 6 bar e tempo de polimerização de 20 minutos.
- Ajustamento: Após a polimerização, os aparelhos ortodônticos podem ser ajustados, se necessário, de acordo com os procedimentos do laboratório dentário.
- Reparações: As reparações devem ser realizadas utilizando a Ortopoli. Adicione o pó ao líquido numa proporção de 10 g de pó para 6 ml de líquido (proporção de volume de 2,5: 1). Misture o pó e o líquido e aplique a mistura numa camada fina na parte danificada do aparelho ortodôntico. Continue aplicando camadas alternadas de pó e líquido, conforme descrito anteriormente, até que a espessura desejada da placa tenha sido alcançada. A polimerização é realizada de acordo com o procedimento anteriormente descrito.

NOTA!
As restaurações dentárias feitas de acrílicos contêm sempre uma pequena proporção de monómero residual. O teor de monómero residual é inferior a 5% se a polimerização for realizada de acordo com as instruções de utilização. Para uma maior redução de monómero livre, é recomendado o armazenamento do dispositivo médico em água durante, pelo menos, 24 horas. Se tal não for possível, aconselhe o paciente a colocar o aparelho em água sempre que não o estiver a utilizar.
O não cumprimento das instruções de utilização pode levar a um aumento do monómero residual acima dos limites permitidos!

Informação para o dentista:
De acordo com as práticas padrão da medicina dentária, o dentista deve limpar o dispositivo médico antes de o inserir na cavidade oral. O dentista deve fornecer ao paciente as instruções para uma limpeza adequada do dispositivo médico e acompanhar o paciente em consultas regulares, de forma a avaliar o estado do dispositivo médico. Recomendamos a limpeza com uma escova macia e pasta dentífrica não abrasiva.

Armazenamento: Armazene o líquido a uma temperatura até 25 °C, protegido da luz solar. Armazene o pó a uma temperatura até 30 °C e mantenha-o seco e protegido da luz solar.

Avisos gerais: Feche imediatamente o recipiente após a utilização. Não utilize o material após a data de validade. A data de validade está impressa na embalagem. Mantenha fora do alcance das crianças. Evite o contacto direto entre a pele e o material não curado, bem como a inalação do líquido. Não armazene o pó a uma temperatura superior a 50 °C por um longo período de tempo. Mantenha o líquido e o pó apenas na embalagem original. Não utilize se a embalagem primária estiver danificada. É necessário lavar as mãos após o manuseamento do material não curado.
Certifique-se de que extrai suficientemente as partículas do local de trabalho durante os passos de finalização. Use luvas de proteção adequadas. Se não forem tomadas medidas técnicas de proteção, podem ocorrer irritações oculares, cutâneas e nos órgãos respiratórios ao finalizar os acrílicos.
Avisos relativos ao componente líquido: O líquido é altamente inflamável. É irritante para os olhos, sistema respiratório e pele. Pode causar sensibilização por contacto com a pele. Os frascos devem ser firmemente fechados e armazenados num local bem ventilado. Mantenha afastado do calor, de faíscas, de chamas abertas e de outras fontes de ignição. Não fume. Não despeje em sistemas de esgotos. Tome medidas preventivas contra descargas estáticas.

Eliminação: A eliminação deve ser feita de acordo com a legislação local, regional e nacional.

Embalagem:
Ortopoli em pó 700 g
Ortopoli líquido 500 ml, 150 ml

SK

ORTOPOLI je akrylová živica vytvrdzujúca za studena na výrobu zubných ortodontických pomôcok použitím techniky nástreku
Všeobecný opis: Ortopoli je ortodontická základná akrylová na výrobu zubných ortodontických pomôcok s použitím techniky nástreku a vytvrdzovania za studena
Materiál sa dodáva v kvapalnej a práškovej podobe, ktoré musí zubný lekár (zubný technik) vždy používať spoločne.

Charakteristika materiálu	Špecifikácia	Metóda
Sorpcia	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Rozpustnosť	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Zvyškový monomér	< 5 %	EN ISO 20795-2
Maximálny faktor intenzity napätia	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Celková sila na zlomenie	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Farebný rozsah: red (červená), blue (modrá), yellow (žltá), colourless (bezfarebná), fl. yellow (žltá), fl. orange (oranžová), pink (ružová), green (zelená), indigo blue (indigo modrá)
Indikácie: zubná ortodontická pomôcka

Zloženie:
Prášok: polyetylmetakrylát, dibenzoylperoxid
Kvapalina: metylmetakrylát, etylénglykoldimetakrylát, aktivátor a pigmenty

Kontraindikácie: Nepoužívajte v prípade známej alergie/precitlivenosti na akryláty alebo akékoľvek iné zložky.
Karta bezpečnostných údajov je dostupná na webovej stránke.
Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, je potrebné to nahlásiť výrobcovi (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ nachádza.

POKYNY NA POUŽÍVANIE:
Kvapalinu skontrolujte pohľadom. Ak si všimnete akúkoľvek usadeninu alebo „gélovateniе", kvapalinu nepoužívajte. Produkt zlikvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi.
Pred použitím odporúčame nechať kvapalinu a prášok odležať pri izbovej teplote.
- Príprava: Pevne pripevnite dróty k modelu a namočte ho do vody. Potom je potrebné materiál dôkladne vysušiť.
- Technika nástreku/poprášenia: Povrch modelu navlhčite pomocou kvapkadla. Pred použitím prášok dôkladne pretrepte. Pomocou dodanej nádoby naneste na model tenkú vrstvu prášku. Prášok navlhčite kvapalinou. Pokračujte v pridávaní tenkých vrstiev na model, kým nedosiahnete požadovanú hrúbku platničky.
- Polymerizácia: Po ukončení postupu nástreku/poprášenia umiestnite pripravený model do tlakovej nádoby. Podmienky polymerizácie sú: teplota vody 60 °C, tlak 6 barov, čas polymerizácie 20 minút.
- Orezávanie: Po polymerizácii sa zubné ortodontické pomôcky môžu v prípade potreby orezať podľa postupov zubného laboratória.
- Opravy: Opravy sa vykonávajú pomocou živice Ortopoli. Do kvapaliny pridajte prášok v pomere 10 g prášku: 6 ml kvapaliny (pomer objemov 2,5: 1). Prášok a kvapalinu zmiešajte a zmes naneste v tenkej vrstve na poškodenú časť zubnej ortodontickej pomôcky. Pokračujte v striedavom nanášaní vrstiev prášku a kvapaliny podľa predchádzajúceho opisu, až kým nedosiahnete požadovanú hrúbku platničky. Polymerizácia sa vykonáva podľa predtým opísaného postupu.

POZNÁMKA!
Zubné náhrady vyrobené z akrylátu vždy obsahujú malý podiel zvyškového monoméru. Ak polymerizácia prebehne v súlade s návodom na použitie, obsah zvyškového monoméru bude pod úrovňou 5 %. Na ďalšie zníženie voľného monoméru sa odporúča najmenej 24 hodín skladovať zdravotníckou pomôckou vo vode. Ak tento krok nie je možný, odporučte pacientovi, aby vložil pomôcku do vody vždy, keď ju nebude nosiť.
Nedodržanie návodu na použitie môže viesť k zvýšeným hodnotám zvyškového monoméru presahujúcim povolené limity!

Informácie pre zubného lekára:
V súlade so štandardnými postupmi v zubnom lekárstve musí zubný lekár zdravotnícku pomôcku pred vložením do ústnej dutiny očistiť. Zubný lekár musí poskytnúť pacientovi pokyny na primerané čistenie zdravotníckej pomôcky a sledovať pacienta na pravidelných návštevách, aby posúdil stav zdravotníckej pomôcky. Odporúčame čistenie mäkkou kefkou a neabrazívnou zubnou pastou.

Skladovanie: Kvapalinu uskladňujte pri teplotách do 25 °C, pričom ju chráňte pred slnkom. Prášok uskladňujte pri teplote do 30 °C, pričom ho chráňte pred slnkom a vlhkosťou.

Všeobecné varovania: Nádobu uzatvorte ihneď po použití. Po uplynutí dátumu spotreby už materiál nepoužívajte. Dátum spotreby je vytlačený na obale. Uchovávajte ho mimo dosahu detí. Vyhýbajte sa priamemu kontaktu medzi pokožkou a nevytvrdnutým materiálom. Dávajte tiež pozor, aby nedošlo k vdýchnutiu kvapaliny. Prášok dlhodobo neskladujte pri teplotách nad 50 °C. Kvapalinu aj práškovú zložku uskladňujte len v pôvodnom balení. Nepoužívajte, ak je primárny obal poškodený. Po manipulácii s nevytvrdnutým materiálom je potrebné si umyť ruky.
Počas dokončovacích prác zabezpečte dostatočné odsávanie častíc z pracoviska. Používajte vhodné ochranné rukavice. Ak sa neprijmú žiadne technické ochranné opatrenia, môže pri dokončovacích prácach s akrylátmi dôjsť k podráždeniu očí, pokožky a dýchacích orgánov.

Varovania týkajúce sa kvapalnej zložky: Kvapalná zložka je mimoriadne horľavá. Je dráždivá pre oči, dýchací systém a pokožku. Pri kontakte s pokožkou môže spôsobiť senzibilizáciu. Fľaše musia byť tesne uzatvorené a uskladnené na dobre vetranom mieste. Skladujte ich mimo zdrojov tepla, iskrenia, otvorených plameňov a ďalších zdrojov vznietenia. Nefajčite. Nevylievajte do odtoku. Zaveďte preventívne opatrenia proti statickým výbojom.

Likvidácia: Likvidácia musí prebiehať v súlade s miestnymi, štátnymi a národnými zákonmi.

Balenie:
Prášok Ortopoli 700 g
Kvapalina Ortopoli 500 ml, 150 ml

SL

ORTOPOLI je akrilat za izdelavo ortodontskih medicinskih pripomočkov s tehniko nasipanja.
Splošni opis: Ortopoli je ortodontski osnovni akrilatni polimer, namenjen izdelavi ortodontskih medicinskih pripomočkov s tehniko nasipanja in hladno polimerizacijo.
Material je na voljo v obliki prahu in tekočine, ki naj ju zobozdravstveni strokovnjak (zobotehnik) vedno uporablja skupaj.

Karakteristike materiala	Specifikacija	Metoda
Sorpcija	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Topnost	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Prosti monomer	< 5 %	EN ISO 20795-2
Največji faktor intenzitete napetosti	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Skupno delo pri zlomu	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Obseg barv: red (rdeča), blue (modra), zellow (rumena), colourless (brezbarvna), fl. Yellow (fluorescentno rumena), fl. Orange (fluorescentno oranžna), pink (roznata), green (zelena), indigo blue (Indigo modra)
Indikacija: Ortodontski aparat

Sestava:
Prah: polimetil metakrilat, dibenzoil peroksid
Tekočina: metil metakrilat, etilenglikol dimetakrilat, aktivator in pigmenti

Kontraindikacije: Ne uporabljajte v primeru znane alergije/preobčutljivosti na akrilate ali katerokoli drugo sestavino.
Varnostni list je na voljo na spletni strani.
V primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebno to prijaviti proizvajalcu (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

Navodila za uporabo:
Vizualno preglejte tekočino. Če opazite kakršnokoli usedlino ali gel, tekočine ne uporabljajte. Zavrzite jo v skladu z lokalno zakonodajo.
Pred uporabo priporočamo temperaturno prilagoditev tekočine in prahu na sobno temperaturo.
- Priprava: Trdno pritrdite žice na model in ga namočite v vodo. Počakajte, da je model površinsko suh.
- Tehnika nasipanja: Navlažite površino modela s pomočjo kapalke. Temeljito pretresite prah pred uporabo. Nanesite tanko plast prahu na model z uporabo priloženega dozirnika. Prah navlažite s tekočino. Nadaljujte z izmeničnim dodajanjem tankih plasti prahu na model in navlaževanjem, dokler ne dosežete želene debeline.
- Polimerizacija: Po končanem postopku nasipanja postavite pripravljen model v tlačno posodo za polimerizacijo. Pogoji polimerizacije: temperatura vode 60°C, tlak 6 bar, čas polimerizacije 20 minut.
- Obdelava: Po polimerizaciji je ortodontski pripomoček mogoče obликovati v skladu z običajnimi postopki zobotehničnega laboratorija.
- Popravilo/reparature: Za reparature uporabite Ortopoli. Dodajte prah tekočini v razmerju 10 g prahu: 6 ml tekočine (volumsko razmerje 2,5: 1). Zmešajte prah in tekočino ter mešanico nanesite v tanki plasti na poškodovani del ortodontskega aparata. Nadaljujte z izmeničnim nanosom plasti prahu in tekočine, kot je opisano zgoraj, dokler ne dosežete želene debeline. Polimerizacija naj poteka v skladu z zgoraj opisanim postopkom.

PAZI!
Dentalni pripomočki iz akrilatov vedno vsebujejo majhen delež prostega monomera. Vsebnost prostega monomera je manjša od 5%, če se polimerizacija izvede v skladu z navodili za uporabo. Za dodatno zmanjševanje vsebnosti prostega monomera se priporoča shranjevanje medicinskega pripomočka v vodi vsaj 24 ur pred prvo uporabo. Če ta korak ni mogoč, svetujte pacientu, naj pripomoček postavi v vodo, kadar ga ne nosi.
Neupoštevanje navodil za uporabo lahko vodi do prekoračitve dovoljene meje prostega monomera!

Informacije za zobozdravnike:
V skladu s standardnimi praksami zobozdravstvene medicine mora zobozdravnik očistiti medicinski pripomoček, preden ga vstavi v ustno votlino. Zobozdravnik mora pacientu predstaviti navodila za ustrezno čiščenje medicinskega pripomočka ter redno spremljati pacienta na nadaljnjih pregledih, da oceni stanje medicinskega pripomočka. Priporočamo čiščenje z mehko zobno ščetko in neabrazivno zobno pasto.

Shranjevanje: Hranite tekočino pri temperaturah do 25 °C, zaščiteno pred sončno svetlobo. Shranjujte prah pri temperaturah do 30 °C, zaščiten pred sončno svetlobo in na suhem.

Splošna opozorila: Po uporabi zaprite embalažo. Ne uporabljajte materiala po izteku roka uporabe. Rok uporabe je naveden na embalaži. Hranite izven dosega otrok. Izogibajte se neposrednemu stiku ne polimeriziranega materiala s kožo in vdihavanju tekočine. Prahu ne shranjujte pri temperaturah nad 50 °C za daljše časovno obdobje. Tekočino in prah hranite samo v originalni embalaži. Ne uporabljajte, če je primarna embalaža poškodovana. Po rokovanju z ne polimeriziranim materialom si je potrebno umiti roke.
Poskrbite za zadostno čistost delovnih površin med zaključnimi koraki. Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice. Če ne uporabljate tehničnih zaščitnih ukrepov, se lahko pri končni obdelavi akrilatov pojavijo draženje oči, kože in dihal.

Opozorila za tekočine: Tekočina je zelo vnetljiva. Draži oči, dihala in kožo. Lahko povzroči občutljivost ob stiku s kožo. Steklenice morajo biti tesno zaprte in shranjene na dobro prezračenem mestu. Hranite stran od toplote, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Ne kadite. Ne zavrzite v odtok. Upoštevajte previdnostne ukrepe proti električnim udarom.

Odstranjevanje: Izdelek zavrzite v skladu z lokalno, državno in nacionalno zakonodajo.

Pakiranje:
Ortopoli prah 700 g
Ortopoli tekočina 500 ml, 150 ml

SV

ORTOPOLI är ett kallhärdande akrylharts för framställning av ortodontiska apparaturer med hjälp av spray-on-teknik
Allmän beskrivning: Ortopoli är ett ortodontiskt akrylbaserat harts för framställning av ortodontiska apparaturer med hjälp av spray-on-teknik och kallhärdningsteknik.
Materialet levereras i form av vätska och pulver som alltid ska användas tillsammans av tandvårdspersonal (tandtekniker).

Materialegenskaper	Specifikation	Metod
Sorption	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Löslighet	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 5 %	EN ISO 20795-2
Maximal spänningsintensitetsfaktor	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Total frakturenergi	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Färgintervall: red (röd), blue (blå), yellow (gul), colourless (färglös), fl. yellow (fl. gul), fl. orange (fl. orange), pink (rosa), green (grön), indigo blue (indigoblå)
Indikationer: Ortodontisk apparatur

Sammansättning:
Pulver: polyetylmetakrylat, dibensoylperoxid
Vätska: metylmetakrylat, etylenglykoldimetakrylat, aktivator och pigment

Kontraindikationer: Använd inte vid känd allergi/överkänslighet mot akrylater eller någon annan komponent.
Säkerhetsdatablad finns tillgängligt på webbsidan.
Om någon allvarlig incident har inträffat i samband med produkten ska detta rapporteras till tillverkaren (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är etablerad.

BRUKSANVISNING:
Inspektera vätskan visuellt. Använd inte vätskan om du upptäcker sediment eller gel. Kassera den i enlighet med lokal lagstiftning.
Vi rekommenderar att vätske- och pulverkomponenterna tempereras i rumstemperatur före användning.
- Preparation: Fäst trådarna ordentligt på modellen och blötlägg den i vatten. Efter detta måste materialet torkas noggrant.
- Spray/stänk-teknik: Fukta modellytan med hjälp av ett dropprör. Skaka pulvret ordentligt före användning. Applicera ett tunt lager pulver på modellen med den medföljande behållaren. Fukta pulvret med vätska. Fortsätt att lägga på tunna lager på modellen tills önskad plåttjocklek har uppnåtts.
- Polymerisering: Placera den preparerade modellen i tryckkärlet när spray-/stänk-proceduren är klar. Polymeriseringsförhållandena är: vattentemperatur 60 °C, tryck 6 bar, polymeriseringstid 20 minuter.
- Trimning: Efter polymeriseringen kan ortodontiska apparaturer trimmas, om nödvändigt, enligt tandtekniska laboratoriemetoder.
- Reparationer: Reparationer utförs med Ortopoli. Tillsätt pulver till vätskan i förhållandet 10 g pulver: 6 ml vätska (volymförhållande 2,5: 1). Blanda pulvret och vätskan och applicera blandningen i ett tunt lager på den skadade delen av den ortodontiska apparaturen. Fortsätt att applicera omväxlande lager av pulver och vätska enligt beskrivningen ovan tills önskad plåttjocklek har uppnåtts. Polymerisering utförs enligt det tidigare beskrivna förfarandet.

OBS!
Tandlagningar av akryl innehåller alltid en liten andel restmonomer. Halten av restmonomerer är under 5 % om polymeriseringen utförs enligt bruksanvisningen. För ytterligare reduktion av fri monomer rekommenderas att medicintekniska produkter förvaras i vatten i minst 24 timmar. Om detta inte är möjligt ska patienten uppmanas att placera produkten i vatten när den inte bärs.
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till förhöjda restmonomerhalter som överskrider de tillåtna gränsvärdena!

Information till tandläkare:
I enlighet med gängse tandläkarpraxis måste tandläkaren rengöra den medicintekniska produkten innan den placeras i munhålan. Tandläkaren måste ge patienten instruktioner för adekvat rengöring av den medicintekniska produkten och följa upp med patienten vid regelbundna besök för att bedöma den medicintekniska produktens tillstånd. Vi rekommenderar rengöring med mjuk borste och icke-slipande tandkräm.

Förvaring: Förvara vätskan vid temperaturer på upp till 25 °C och skydda mot solljus. Förvara pulvret vid temperaturer på upp till 30 °C och skydda mot solljus samt hål torrt.

Förpackning:
Ortopoli-pulver 700 g
Ortopoli-vätska 500 ml, 150 ml

UK

«**ORTOPOLI**» – це акрилова смола холодного затвердіння для виготовлення ортодонтичних виробів методом розпилення
Загальний опис: «Ортополі» – це ортодонтична базисна акрилова смола для виготовлення ортодонтичних виробів за допомогою техніки розпилення та холодного затвердіння.
Матеріал поставляється у вигляді рідини та порошку, які стоматолог (зубний технік) завжди повинен використовувати разом.

Характеристика матеріалу	Специфікація	Метод
Поглинання	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Розчинність	< 5 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Залишковий мономер	< 5 %	EN ISO 20795-2
Максимальний коефіцієнт інтенсивності напружень	> 1,1 MPa·m$^{1/2}$	EN ISO 20795-2
Загальна робота руйнування	> 250 J/m²	EN ISO 20795-2

Колірна гамма: red (червоний), blue (синій), yellow (жовтий), colourless (безбарвний), fl. yellow (жовтогарячий), fl. orange (помаранчевий), pink (рожевий), green (зелений), indigo blue (індиго-синій)
Показання: Ортодонтичний виріб

Склад:
Порошок: поліетилметакрилат, пероксид дибензоїлу
Рідина: метилметакрилат, етиленгліколь диметакрилат, активатор та пігменти

Протипоказання: Не використовуйте у разі відомої алергії/підвищеної чутливості до акрилатів або будь-якого іншого компонента.
Паспорт безпеки доступний на веб-сторінці.
У випадку, якщо з цим виробом стався будь-який серйозний інцидент, слід повідомити про це виробника (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) та компетентний орган держави-члена ЄС, в якій зареєстрований користувач.

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ:
Візуально оглянути рідину. Якщо ви помітили осад або гель, не використовуйте рідину. Утилізуйте її відповідно до місцевого законодавства.
Перед застосуванням рекомендуємо витримати рідкі та порошкові компоненти при кімнатній температурі.
- Підготовка: Міцно прикріпіть дроти до моделі і замочіть її у воді. Після цього матеріал необхідно ретельно просушити.
- Техніка розпилення / присипання: Змочіть поверхню моделі за допомогою крапельниці. Перед застосуванням ретельно струсіть порошок. Нанесіть тонкий шар порошку на модель за допомогою контейнера, що додається. Змочіть порошок рідиною. Продовжуйте додавати тонкі шари до моделі, поки не досягнете бажаної товщини пластини.
- Полімеризація: Після завершення процедури розпилення/ присипання встановіть підготовлену модель в посудину під тиском. Умови полімеризації: температура води 60°C, тиск 6 бар, час полімеризації 20 хвилин.
- Обрізка: Після полімеризації ортодонтичні вироби можуть бути підрізані, якщо це необхідно, відповідно до процедур зуботехнічної лабораторії.
- Ремонт: Ремонт виконується з використанням «Ортополі». Додайте порошок до рідини у співвідношенні 10 г порошку : 6 мл рідини (співвідношення об'ємів 2,5:1). Змішайте порошок і рідину та нанесіть суміш тонким шаром на пошкоджену частину ортодонтичного виробу. Продовжуйте наносити шари порошку і рідини, чергуючи їх, як описано вище, поки не буде досягнута бажана товщина пластини. Полімеризацію проводять згідно з раніше описаною процедурою.

УВАГА!
Зубні реставрації з акрилу завжди містять невелику частку залишкового мономеру. Вміст залишкового мономеру становить менше 5%, якщо полімеризація виконується відповідно до інструкції з використання. Для подальшого зменшення вільного мономеру рекомендується зберігати реставрацію у воді протягом щонайменше 24 години. Якщо це неможливо, порадьте пацієнту помістити виріб у воду, коли він не носиться.
Недотримання інструкцій із застосування може призвести до перевищення допустимого рівня залишкового мономеру!

Інформація для стоматолога:
Відповідно до стандартної практики стоматологічної медицини, стоматолог повинен очистити медичний виріб перед тим, як вставити його в ротову порожнину. Стоматолог повинен надати пацієнтові інструкції щодо належного очищення медичного виробу та стежити за станом пацієнта під час регулярних візитів для оцінки стану медичного виробу. Ми рекомендуємо чищення м'якою щіткою та неабразивною зубною пастою.

Зберігання: Зберігати рідину при температурі до 25°C в захищеному від сонячних променів місці. Зберігати порошок при температурі до 30°C в сухому місці, захищеному від сонячних променів.

Загальні попередження: Закрийте контейнер відразу після використання. Не використовуйте матеріал після закінчення терміну придатності. Термін придатності вказано на упаковці. Зберігати в недоступному для дітей місці. Уникати прямого контакту шкіри з незатверділим матеріалом, а також вдихання рідини. Не зберігати порошок при температурі вище 50°C протягом тривалого періоду часу. Зберігати рідину та порошок лише в оригінальній упаковці. Не використовуйте, якщо первинна упаковка пошкоджена. Після роботи з незатверділим матеріалом необхідно мити руки.
Забезпечте достатнє видалення частинок з робочого місця під час фінішної обробки. Одягайте відповідні захисні рукавички. Якщо не вжити технічних заходів захисту, при обробці акрилових матеріалів може виникнути подразнення очей, шкіри та органів дихання.

Попередження щодо рідкого компонента: Рідина *легкозаймиста.* Подразнює очі, дихальну систему та шкіру. Може викликати сенсибілізацію при контакті зі шкірою. Пляшки повин